

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дагестанский государственный университет»

Химический факультет

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **«Техника перевода научной литературы по химии»**

*Кафедра иностранных языков для естественнонаучных факультетов*

Образовательная программа магистратуры

**18.04.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии**

Направленность (профиль):

**«Энерго- и ресурсосберегающие процессы производства стекла и стеклокомпозитов»**

Форма обучения

**Очная**

Статус дисциплины: входит в обязательную часть

Махачкала,  
**2022**


Рабочая программа дисциплины «Техника перевода научной литературы по химии»  
составлена в 2022 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО - магистратура  
по направлению подготовки 18.04.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической  
технологии, нефтехимии и биотехнологии от «07» августа 2020 г. № 909

**Разработчик:**

к. ф. н., доц. кафедры иностранных языков для ЕНФ Рабаданова С.М.

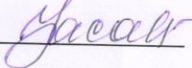
Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры ин.яз. для ЕНФ от «17» февраля 2022г., протокол № 6

Зав. кафедрой  С.М.Рабаданова  
(подпись) (Ф.И.О)


на заседании Методической комиссии химического факультета

от «16» марта 2022г., протокол № 7.

Председатель  Гасангаджиева У.Г.  
(подпись) (Ф.И.О)

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением

«18» марта 2022г.

Начальник УМУ  Гасангаджиева А.Г.  
(подпись)

## Аннотация рабочей программы дисциплины

### Дисциплина «Техника перевода научной литературы по химии»

входит в обязательную часть образовательной программы магистратуры по направлению подготовки 18.04.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии

Дисциплина реализуется на *химическом факультете* кафедрой иностранных языков для ЕНФ.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с повышением исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. Дисциплина нацелена на формирование следующей компетенции: **УК-4**.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: практические занятия, самостоятельная работа. Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости: текущий контроль в форме опроса, тестов, контрольных работ и промежуточный контроль в форме зачета.

Объем дисциплины – **4 зачетные единицы**, в том числе **144 академических часа**.

Семестр	Учебные занятия						СРС, в том числе экзамен	Форма промежуточной аттестации
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем							
Всего	из них					СР	консультации	
	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия					
1	108			14	94			Зачет

### 1. Цели изучения дисциплины

## **Целями изучения дисциплины «Техника перевода научной литературы по химии»**

является формирование личностных качеств, а также формирование универсальной компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, т.е. формирование у магистрантов *универсальной компетенции УК-4* – способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.

### **1. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Техника перевода научной литературы по химии» входит обязательную часть образовательной программы магистратуры по направлению (специальности) 18.04.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии

**Обучение иностранному языку магистров неязыковых специальностей рассматривается** как составная часть вузовской программы гуманитаризации высшего образования, как органическая часть процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, активно владеющих иностранным языком как средством межкультурной и межнациональной коммуникации, как в ситуациях социокультурного, делового общения, так и в сферах профессиональных интересов.

Программа ориентирована на современную трактовку контекста взаимодействия между преподавателями и студентами, что предполагает переход от «трансляции знаний» преподавателем к самостоятельному «добыванию» необходимой информации в ходе **партнёрского взаимодействия обучающихся и обучающихся** как активных участников учебного процесса, в рамках которого формируются умения планировать, организовать и оценить совместную и индивидуальную учебную деятельность с позиций **успешности достигнутых результатов**.

### **2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (планируемые результаты обучения)**

<b>Код и наименование компетенции из ОПОП</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения компетенций</b>	<b>Планируемые результаты обучения</b>	<b>Процедура освоения</b>
Коммуникация	<b>УК-4.</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>М-ИУК-4.1.</b> Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии	<b>Знает:</b> существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия; <b>Умеет:</b> применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и

			профессионального взаимодействия; <b>Владеет:</b> современными коммуникативными технологиями на русском и иностранном языках
		<b>М-ИУК-4.2.</b> Составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию разных жанров (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.п.)	<b>Знает:</b> правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; <b>Умеет:</b> вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; найти и проанализировать информацию, необходимую для качественного выполнения академических и профессиональных задач и достижения профессионально значимых целей, в т.ч. на иностранном языке; <b>Владеет:</b> методикой межличностного делового общения на русском языке
		<b>М-ИУК-4.3.</b> Создает различные академические или профессиональные тексты на иностранном языке	<b>Знает:</b> языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для создания академических и профессиональных текстов на иностранном языке; <b>Умеет:</b> понимать содержание научнопопулярных и научных текстов,

			<p>блогов/веб-сайтов; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме; <b>Владеет:</b> грамматическими категориями изучаемого (ых) иностранного (ых) языка (ов) для построения академических и профессиональных текстов</p>
		<p><b>М-ИУК-4.4.</b> Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат</p>	<p><b>Умеет:</b> в цифровой среде использовать различные цифровые средства, позволяющие во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных целей; устанавливать и развивать академические и профессиональные контакты, в т.ч. в международной среде, в соответствии с целями, задачами и условиями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия; <b>Владеет:</b> методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных</p>

			коммуникативных технологий
--	--	--	----------------------------

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Объем дисциплины «Техника перевода научной литературы по химии» составляет 3 зачетные единицы – 108 академических часов.

#### 4.2. Структура дисциплины

№ п/ п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости ( <i>по неделям семестра</i> )  Форма промежуточной аттестации ( <i>по семестрам</i> )
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные	Контроль самост.		
<b>Модуль 1. Академическая сфера общения.</b>									
1	Лексико - грамматический материал: -ознакомление с общенаучными понятиями и терминами; - практика навыков монологической речи, совершенствование навыков письменной речи			6				30	Собеседование Контрольная работа Тест Написание аннотаций
	<i>Итого по модулю 1 36:</i>			<i>6</i>				<i>30</i>	
<b>Модуль 2. Социально-ориентированная сфера общения.</b>									
	- ведение деловой переписки; - анализ текстов из профессиональных журналов - информационный поиск и анализ статей из профессиональных журналов и интернетресурсов;			6				30	Собеседование Контрольная работа Реферирование статьи

	<i>Итого по модулю 2</i> <i>36</i>				<i>6</i>			<i>30</i>	

<b>Модуль 3. Профессионально-ориентированная сфера общения.</b>									
	- анализ текстов из профессиональных журналов - информационный поиск и анализ статей из профессиональных журналов и интернетресурсов; - аннотация к собственной публикации - оформление статей				4			32	Собеседование Тест Аннотация к статье
	<i>Итого по модулю 3</i> <i>36:</i>				<i>4</i>			<i>32</i>	
	<b>ИТОГО 108:</b>				<b>14</b>			<b>94</b>	Зачет (1ч.)

### 5. Образовательные технологии

Интеграционная модель обучения иностранному языку помимо традиционных форм и средств обучения предполагает использование различных информационно-коммуникационных технологий (Web 2.0). В качестве такого инструмента для данной дисциплины предусмотрено прохождение курса **Problems we are facing today** на платформе дистанционного moodle: <http://moodle.dgu.ru/course/view.php?id=72>.

Становлению автономности и ответственности за ход и результаты собственного процесса овладения иностранным языком способствует **технология самооценки**. Предусмотрена необходимость использования **технологии моделирования** в учебном процессе **ситуаций делового / профессионального общения**, которые способны имитировать содержательно-тематические параметры реальной коммуникации: ролевые, деловые игры, дебаты и кейс- метод. Программа ориентирует учебный процесс на дальнейшее развитие и совершенствование **проектной технологии**, как необходимого компонента формирования коммуникативных профессиональных компетенций.



## 6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы магистрантов

Содержанием индивидуальной *самостоятельной работы* является внеаудиторное индивидуальное чтение, составление диалогических и монологических высказываний, реферирование / аннотирование профессиональных текстов, поиск и обзор необходимой информации в Интернет-ресурсах, составление краткого сообщения по найденному материалу, подготовка к ролевым играм, промежуточному/рубежному лексико-грамматическому тестированию, работа с аудио и видео материалом, а также различные индивидуальные задания, связанные с участием в научной работе.

Учебно-методическим обеспечением самостоятельной работы магистрантов является курс **Problems we are facing today**, который разработан на платформе дистанционного moodle: <http://moodle.dgu.ru/course/view.php?id=72>. Данный курс содержит необходимые материалы и ресурсы, а также интерактивные задания, способствующие овладению иностранным языком. На платформе представлены разнообразные тестовые задания, для контроля успеваемости. Предусматривается обязательная периодичность контроля самостоятельной работы студента, стимулирующая ее регулярность и дающая возможность своевременного преодоления индивидуальных трудностей.

## 7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

### 7.1 Типовые контрольные задания

#### 1. Темы эссе, аннотаций и презентаций научных работ магистрантов:

1. Темы эссе и рефератов соответствуют изученным исследовательским работам по данному направлению науки
2. Темы презентаций и аннотации магистрантов соответствуют их собственной научной работе и отражают результаты их исследований.

#### 2. Примерные тестовые задания

Scientific events

1. Scientific meetings are ....

a. an important way for scientists to present their research to the scientific community and receive feedback

v. strictly social gatherings that allow scientists to chat with their colleagues in a relaxed setting.

2. Scientific meetings are a recent development, beginning in the 20th century.

a. true

v. false

3. Scientific meetings are ...

a. a good way for students, early-career scientists, and established scientists to make professional connections.

b. not an appropriate place to meet people you have not worked with previously.

4. Scientific meetings ....

- a. bring scientists from all over the world together to communicate the results of new research.
  - b. do not play an important role in the process of science.
5. The growth of scientific meetings is ....
- a. development of new scientific concepts.
  - b. closely tied to the growth and development of scientific societies since the 1800s.
6. Individual scientists attend meetings in order to get .... and disseminate their work, make connections with scientists in their field and beyond, research, tools, and ideas.
- a. money  
and learn about new
  - b. feedback

**4. Задания для проведения промежуточной аттестации по итогам дисциплины:**

**Составить аннотацию к тексту:**

***Pollution***

When examining our effect upon our environment, we cannot ignore the problem of pollution. But what exactly is pollution? There are many varieties, including air and water pollution, noise pollution, visual and solid waste pollution. But is amount considered in defining pollution? Can we say that one car in the middle of the desert or alone on a New Hampshire mountain road pollutes the atmosphere? Or would emptying the dregs of our soft drinks into the Mississippi alone constitute polluting these waters? Technically, yes, but not to any significant degree, since pollution does not occur simply because of any introduction of foreign material to a system like the atmosphere or the hydrosphere.

Pollution does occur, however, when more foreign material is put into a system than the system can tolerate. Pollution is the accumulation, to a level intolerable to the ecosystem, of undesirable elements in any one of the diverse aspects of the physical environment. In the strictest sense, there is natural pollution (lime, iron, sulfur in water supplies, smoke from forest fires, or dust from eruption of volcanoes). But in our current usage, the pollution includes those waters, air, or other aspects of the environment for which humans are responsible. It becomes especially important when it significantly alters the natural environment or when it threatens normal growth and reproduction or the normal functioning of all life forms, including human beings.

Pollution of air by certain industrial processes, particularly, by burning of coal, has been a concern for many years. Two major sources of harmful emissions became the targets for initial action: utilities and industries, and motor vehicles. Steps were first taken to clean up smokestack emissions around power plants and industrial complexes water we drink safe to cut down on wastewater pollution and to clean up industrial wastes. Laws and regulations have been established to force cities and industries to clean up their wastewater before it is returned to a stream or lake.

As nations develop their industrial activities, the production and use of chemicals rise in parallel to the standard of living. For instance, intensified use of chemicals in agriculture as fertilizers or pesticides has enabled communities to become self-sustaining and to become exporters of food. In a wider context, major use of chemicals is made for such things as the production of fibers for clothing, plastics for multiple uses and fuels for transportation. At the same time, substantial quantities of a wide variety of chemicals are released to the air, water and land from these same production and activities. At the 9<sup>th</sup> session in 1981, the Governing Council of the United Nations Environment Program recognized that the preparation of a list of selected environmentally dangerous chemical substances harmful at the global level should be prepared. In addition, the council specified that special attention should be paid to the promotion of public awareness of possible environmental hazards of chemicals in order that measures could be adopted to prevent serious impacts.

## 7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков

**Цель контроля** – получение информации о результатах обучения и степени их соответствия результатам обучения. Программа предусматривает сочетание разных форм / видов контроля и оценки уровня достижений обучающихся в аспирантуре.

**Текущий контроль** преследует цель установления обратной связи между запланированными результатами и реальной динамикой и направлен на получение информации об уровне сформированности коммуникативных умений.

**Промежуточный контроль** предполагает соотнесенность каждого типа заданий с конкретными умениями, которые были определены как конечные показатели владения коммуникативной компетенцией в соответствующем виде речевой деятельности.

В соответствии с учебным планом предусмотрено проведение аттестации студентов:

на 1-м курсе *зачет* проводится по окончании модуля 2, *экзамен* – 5 модуля;

на 2-м курсе *зачет* – по окончании модуля 3 и 6;

на 3-ем курсе *зачет* проводится по окончании модуля 2, *экзамен* – 5 модуля.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - 50% и промежуточного контроля - 50%.

*Текущий контроль* по дисциплине включает: (от 51 и выше – зачет)

1) посещение занятий, наличие учебника и домашнего задания - **30 баллов**

2) активное участие на практических занятиях - **40 баллов**

- *ответы на вопросы* – 10 баллов

- *краткое аннотирование текста* – 10 баллов

- *работа с раздаточным материалом* – 10 баллов

- *понимание и изложение прослушанного аудиоматериала* – 10 баллов

3) выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ - **20 баллов**

4) выполнение коротких тестов(словарных диктантов для закрепления вокабуляра по пройденной теме) – **10 баллов**

*Промежуточный контроль* по дисциплине включает:

1) письменную контрольную работу - **50 баллов**

- *аудирование с заполнением пробелов в тексте* – 10 баллов

- *соотнесение слов в выражениях* – 5 баллов

- *нахождение эквивалентов в англ. яз.* – 10 баллов

- *задания на нахождение грамматически верной формы глагола* – 20 баллов

- *расшифровка аббревиатуры* – 5 баллов

2) устный опрос – **50 баллов**

- *актуальность выбранной темы презентации* – 5 баллов

- *красочность презентации (наличие 5-8 слайдов)* – 10 баллов

- *грамотность и беглость речи* – 10 баллов

- *применение сложных грамматических форм* – 10 баллов

- *насыщенность речи разнообразными устойчивыми лексическими выражениями, идиоматическими фразами и синонимичными выражениями* – 15 баллов

### Критерии оценок на экзамене

Экзаменационный билет включает не менее 3 вопросов, охватывающих весь пройденный материал. Ответы на все вопросы оцениваются максимум 100 баллов.

Опрос включает следующие задания:

1) аудирование – **30 баллов**

- *прослушивание материала и заполнение пропусков в тексте*

2) чтение и аннотирование текста/статьи – **40 баллов**

- чтение и перевод отрывка текста – 10 баллов
  - краткое аннотирование всего текста по раннее изученной схеме – 20 баллов
  - ответы на вопросы экзаменатора по тексту – 10 баллов
- 3) изложение одной из ранее пройденных тем, название которой указано в билете – **30 баллов**
- рассказ темы – 20 баллов
  - ответы на вопросы по пройденной теме – 10 баллов

### Критерии оценивания экзамена:

Оценка	Критерии оценивания
<b>86 - 100</b> или <b>«отлично»</b> , выставляется студенту, если ...	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ответы на практическое задание по аудированию и два вопроса являются полными и правильными;</li> <li>- задание на аудирование выполнено в пределах от <i>25 до 30 баллов</i>, что соответствует оценке «5»;</li> <li>- логическая последовательность событий в составленной аннотации не нарушена;</li> <li>- речь беглая с грамотным применением технической терминологии;</li> <li>- при возникновении трудностей в использовании языковых средств студент способен перефразировать свое высказывание</li> <li>- в широкой мере используются речевые клише, фразовые глаголы и идиомы из пройденного языкового материала;</li> <li>- ответы на дополнительные вопросы членов комиссии грамматически правильные и конкретные;</li> </ul>
<b>66 – 85</b> или <b>«хорошо»</b> , выставляется студенту, если ...	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ответ на один из трех вопросов является не полным и допущены некоторые незначительные грамматические или лексические ошибки в первом задании;</li> <li>- задание на аудирование выполнено в пределах от <i>16 до 24 баллов</i>, что соответствует оценке «4»;</li> <li>- прослеживается логическая последовательность событий в составленной аннотации;</li> <li>- темп речи быстрый, хотя задумывается перед произнесением следующей фразы;</li> <li>- легко применяет терминологию профессиональной направленности;</li> <li>- используются речевые клише, фразовые глаголы и идиомы из пройденного языкового материала;</li> <li>- ответы на дополнительные вопросы членов комиссии грамматически правильные и конкретные;</li> </ul>
<b>51 – 65</b> или <b>«удовлетворительно»</b> , выставляется студенту, если ...	<ul style="list-style-type: none"> <li>- допущены существенные ошибки в ответе на два вопроса из трех или ответ на один вопрос вообще не предоставлен;</li> <li>- задание на аудирование выполнено в пределах от <i>10 до 15 баллов</i>, что соответствует оценке «3»;</li> <li>- имеются нарушения в логической последовательности событий в составленной аннотации;</li> <li>- темп речи медленный, хотя используются лексический минимум из пройденного материала;</li> <li>- знаком с минимумом технических терминов;</li> <li>- не на все дополнительные вопросы даны ответы, понимает только простые вопросы;</li> </ul>
<b>0 – 50</b> или	<ul style="list-style-type: none"> <li>- отсутствуют ответы на два вопроса из трех;</li> </ul>

«неудовлетворительно, выставляется студенту, если ...»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- задание на аудирование выполнено в пределах от 1 до 9 баллов, что соответствует оценке «2»;</li> <li>- темп речи очень медленный; плохо работает с языковым материалом;</li> <li>- не может составить аннотацию к тексту, так как не владеет ее логической структурой;</li> <li>- не понимает вопросы, задаваемые членами комиссии.</li> </ul>
--	---

## 8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.

### а) основная литература:

- 1) Слепович, В. С., Вашкевич, О. И., Мась, Г. К. Academic Writing and Speaking Course Pack [Текст]: учебное пособие по английскому академическому письму и говорению/ В. С. Слепович, О. И. Вашкевич, Г. К. Мась - Минск: ТетраСистемс, 2012. - 176 с. – URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=111924](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=111924) (дата обращения: 20.01.2022)
- 2) Кутепова, М. М. The World of Chemistry = Мир химии : учеб. англ. яз. для студентов-химиков / Кутепова, Маргарита Михайловна. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Кн. дом "Университет"; Высш. шк., 2005, 2005. - 272 с. - ISBN 5-06-004357-6
- 3) PROFESSIONAL ENGLISH FOR CHEMISTS : учеб. пособие по англ. яз. для - химиков (профессиональный английский) / [сост.: С. М. Рабаданова и др.]; Минобрнауки России, Дагест. гос. ун-т. - Махачкала : Изд-во ДГУ, 2016.
- 4) Лукина Л.В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course [Электронный ресурс] : учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций / Л.В. Лукина. — Электрон. текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 136 с. — 978-5-89040-515-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55003.html> (дата обращения: 20.01.2022).
- 5) English for chemists. Master course: учебно-методическое пособие для магистрантов / сост. Рабаданова С.М. - Махачкала: изд. ИП «Бисултанова П.Ш.», 2019. – 94 с.

### б) дополнительная литература

- 1) Александрова, Л. И. Write effectively = Пишем эффективно[Текст]: учебно-методическое пособие/Л. И. Александрова. - 2-е изд., стер. - Москва: Издательство «Флинта», 2016. - 184 с. URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=57618](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=57618) (дата обращения: 20.01.2022)
- 2) Тесты для магистров и аспирантов естественнонаучного направления : учеб.- метод. пособие по англ. яз. для ЕНФ / [сост.: С.М.Рабаданова]; Минобрнауки России, Дагест. гос. ун-т. - Махачкала : Изд-во ДГУ, 2012. - 43 с.
- 3) Кушникова, Г.К. Обучение профессионально-ориентированному чтению / Г. К. Кушникова; Г.К. Кушникова. - Москва : Флинта, 2011. - 96 с. - ISBN 978-5- 89349-549-2. URL: [http://нэб.рф/catalog/000199\\_000009\\_006532102/](http://нэб.рф/catalog/000199_000009_006532102/) (дата обращения: 20.01.2022)
- 4) Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы. Часть 1 [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / . — Электрон. текстовые данные. — Омск: Сибирский государственный университет физической культуры и спорта, 2013. — 125 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65049.html>
- 5) Deadly violent river: on the basic of "Chemical Secret" by Tim Vicary : учеб.- метод. пособие по англ. яз. для развития и улучшения навыков аудирования / [сост.: С.И.Мутаева, А.К.Мамедбекова]; Минобрнауки России, Дагест. гос. ун-т.

- Махачкала : Изд-во ДГУ, 2013. - 45 с. (дата обращения: 20.01.2022)

- б) Беловинцева, Е. Г. Читаем газеты, обсуждаем международную политику = A way to reading newspapers and discussing international politics / Беловинцева, Екатерина Гурьевна, О. П. Иванов. - М. : Р.Валент, 2007. - 107 с. ; 22 см. - ISBN 5- 93439-215-5

## 9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети

### «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

- 1) Moodle [Электронный ресурс]: система виртуального обучения: [база данных]/ Дагестанский гос. университет – Махачкала- Режим доступа: доступ после регистрации в сети ДГУ: <http://moodle.dgu.ru/course/view.php?id=72> (дата обращения: 20.01.2022)
- 2) Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит все сведения о видах литературы поступающей в фонд НБ ДГУ/ ДГУ Дагестанский гос. университет – Махачкала, 2010 – Режим доступа: <http://elib.dgu.ru/>, **свободный** (дата обращения: 20.01.2022)
- 3) eLIBRARY.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Научная электрон. библиотека. – Москва, 1999. - Режим доступа: [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru) (дата обращения: 20.01.2022)

## 10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

В магистратуре вы продолжаете изучать курс английского языка, но в вашем освоении языка это новый этап, который предполагает новые подходы, такие как **высокая мотивация, полная самостоятельность и контроль над процессом обучения.**

Приоритетной задачей данного года обучения является совершенствование Вашей **учебной компетенции**. Учебная компетенция определяется, как способность эффективно самостоятельно учиться, учить себя.

Для того чтобы повысить **мотивацию**, изучая английский язык, поставьте перед собой конкретную цель, например, усовершенствовать уже выработанные навыки владения языком, такие как говорение, аудирование, написание эссе и т.д. или приобрести новые - выступать с презентациями, участвовать в дискуссиях на профессиональные темы или писать тезисы в научные журналы. Вы обязательно добьётесь успеха, если будете активными участниками учебного процесса, анализирующими свои сильные и слабые стороны.

Курс английского языка состоит из **практических занятий**. Знания, полученные на занятиях, нужно обязательно закреплять дома. Изучение иностранного языка будет успешным только при условии **регулярных самостоятельных занятий**.

Очень важно, чтобы Вы **не пропускали занятия и не опаздывали**. Плохое посещение влияет на получение зачета и на Вашу итоговую оценку. Если Вы пропустили занятия (даже по уважительной причине, включая болезнь), Вы должны **отчитаться за материал, который отрабатывался на занятиях, приготовить все домашние задания**. За пропуски Вы рискуете потерять 20% от Вашей финальной оценки.

## 11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

1. Программа для ЭВМ Microsoft Imagine Premium, 3 years, Renewal. Производитель: Microsoft Corporation Товарный знак: Майкрософт Корпорейшн (Microsoft®) Страна происхождения: Ирландия. Контракт №188-ОА, «21» ноября 2018 г.
2. Acrobat Professional 9 Academic Edition и Acrobat Professional 9 DVD Set Russian Windows ГК №26-ОА от «07» декабря 2009 г.

Дисциплина относится к группе дисциплин, в рамках которых предполагается использование информационных технологий как вспомогательного инструмента. В рамках дисциплины иностранный язык средства новых информационных технологий используются для решения следующих учебных задач:

1. повторение, закрепление и систематизация пройденного грамматического материала; более углубленное ознакомление с грамматическими явлениями, применение грамматических норм и правил в процессе выполнения тренировочных упражнений;
2. повторение, закрепление, активация знакомого словарного минимума, знакомство с новыми лексическими единицами, расширение пассивного словарного запаса;
3. контроль усвоения грамматического материала, активного лексического минимума по английскому языку;
4. развитие умений различных видов речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование).

При осуществлении образовательного процесса по иностранному языку студентами и преподавательским составом широко используются технологии **Web 2.0**, которые являясь доступными и бесплатными, признаны в настоящее время мощным инструментом мотивации студентов к формированию коммуникативных навыков.

В процессе обучения иностранному языку широко используются технологии **Web 2.0**, которые являясь доступными и бесплатными, признаны в настоящее время мощным инструментом мотивации студентов к формированию коммуникативных навыков, среди них можно выделить следующие:

1. социальная сеть **blogger**;
2. совместная энциклопедия **wikia**;
3. виртуальная обучающая среда **moodle**;
4. сайты для обмена презентациями **slideshare.com, youtube.com**;

## **12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации образовательной программы, включает в себя аудитории 3-8, 4-15 (Факультет информатики и информационных технологий) и 1-19 (ИВЦ ДГУ), оснащенные необходимым оборудованием, техническими и электронными средствами обучения и контроля знаний студентов: 14 – 20 рабочих мест соответственно.

### ***Видео-аудиовизуальные средства обучения:***

5. Мультимедийные устройства (лингафонный кабинет: аудио- видеоприборы, проектор, звуковой усилитель с акустической системой, аудио- видео магнитофон, DVD), интерактивная доска, компьютеры с возможностью подключения к сети «Интернет»;
6. Аудио-видео материалы, документы (фото материалы, карты, схемы, таблицы, наглядные пособия, периодическая литература на иностранном языке, учебники, словари)

### ***Специализированная учебная лаборатория***

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование и принадлежность помещения</b>	<b>Количество посадочных мест</b>
1.	Аудитория 3-8 (класс для работы с аудио – и видеоматериалами)	20
2.	Аудитория 1-19 (компьютерный класс, ИВЦ ДГУ)	17
3.	Аудитория 4-15 (класс для работы с аудиоматериалом)	14



